



Organization for International Academic Exchange

关于安排 2013—2014 学年度寒假中方合作院校骨干教师 和教学管理人员赴德国应用科技大学研修的通知

各合作的中方高等学校：

现将 2013-2014 学年度寒假中方合作院校专业骨干教师和教学管理人员赴德国应用科技大学短期研修的安排通知如下：

1、**研修主题：**德国公立应用技术大学的专业建设及人才培养模式。

2、**研修单位及地点：**德国巴伐利亚州代根多夫市国家公立大学——代根多夫应用技术大学（德文名为 Hochschule fuer angewandte Wissenschaften Deggendorf。中国教育部涉外监管网现公布的名称为 Fachhochschule Deggendorf, 该名称属旧称。该校已于 2007 年由 Fachhochschule Deggendorf 更名为 Hochschule fuer angewandte Wissenschaften Deggendorf。）

特别说明：本项目的研修课程将在德国公立应用科技大学全程实施，为期 28 天。由德国应用技术大学的教授团队采取授课、座谈、调研、现场教学观摩等方式与中方高校研修人员进行交流和研修。同时深入到中方教师相关的对口专业，与系主任、专业教授面对面地探讨有关专业的建设、课程开发和设置等。

德国应用技术大学的有关专业是目前国际上唯一以学院式直接培养既具有学位文凭又具备注册工程师资质的应用型德制工程师的培养单位，其培养的应用型现场工程师和设计开发工程师均具有国际认可的从业资格。德国方面欢迎合作的中方高校人员加入这一研修和相互交流的计划，以进一步促进中德两国高校在工程教育领域的相互借鉴和实质性合作。

BSK International
gemeinnützige Gesellschaft
mit beschränkter Haftung

BSK International
Friedrichstraße 204
D-10117 Berlin

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Sitz: Berlin

Amtsgericht Berlin-
Charlottenburg,
HRB 122807 B

Körperschaftssteuer-
nummer:
27/601/53620

Geschäftsführer:
Kai-A. Fiedler

Bankverbindung:
Deutsche Bank
Konto: 354761
BLZ: 100 700 24
IBAN:
DE45100700240035476100
SWIFT: DEUTDE33

BSK International
Non-Profit Organisation

Address:
BSK International
Friedrichstraße 204
D - 10117 Berlin
GERMANY

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Registered Seat:
Berlin / Germany

Court Register: Amtsgericht
Berlin-Charlottenburg

Registration No.:
HRB 122807 B

TAX ID:
27/601/53620

Legal Representative:
Kai-A. Fiedler

Bank Account:
Deutsche Bank
Account: 354761
Bank Code: 10070024
IBAN:
DE45100700240035476100
SWIFT: DEUTDE33



Organization for International Academic Exchange

本项目已得到德国官方、高校和德国使馆签证处的支持。举办以来研修人员的签证申请均全员获批，顺利赴有关德国公立应用技术大学参加短期研修。

中德双方对研修过程和结果反映良好，均认为达到了预期的目的。随函附上 2013 年暑期班参加研修的中方单位之一的研修总结报告，各校如要了解研修效果，可供参考，详情请见附件。

3、研修内容

短期研修的过程仍将实施中德双方骨干教师互动交流、授课研修与共同研讨紧密结合的研修计划。研修内容即有宏观层次又有微观角度，以适应中方研修人员的需求和实际情况，内容如下：

研修课题和内容：

1.	德国高等教育的过去、现在和未来。
2.	德国应用技术大学应用型德国制式工程师的培养模式及认证。
3.	一所高校里的行政管理建设和行政管理流程。
4.	一个高校专业的产生过程和决策流程。
5.	德国应用技术大学的若干专业课程体系； 德国应用技术大学的双元制教学—理论如何转化成应用技术； 学生如何参与教授的研究项目。
6.	德国高校专业和人才培养质量的控制和管理：ACQUIN, ASIIN, FIBAA & Co: 通过认证机构的系统认证和学科认证的质量控制和质量管理。
7.	高校和政府、企业以及社会的关系。
8.	有关德国应用技术大学产学研之间的结合与关系。
9.	关于高校研究成果、知识产权与企业的有偿交易。
10.	高校和企业如何共同协作以满足职场的需求。

BSK International
gemeinnützige Gesellschaft
mit beschränkter Haftung

BSK International
Friedrichstraße 204
D-10117 Berlin

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Sitz: Berlin

Amtsgericht Berlin-
Charlottenburg,
HRB 122807 B

Körperschaftssteuer-
nummer:
27/601/53620

Geschäftsführer:
Kai-A. Fiedler

Bankverbindung:
Deutsche Bank
Konto: 354761
BLZ: 100 700 24
IBAN:
DE45100700240035476100
SWIFT: DEUTDE33

BSK International
Non-Profit Organisation

Adress:
BSK International
Friedrichstraße 204
D - 10117 Berlin
GERMANY

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Registered Seat:
Berlin / Germany

Court Register: Amtsgericht
Berlin-Charlottenburg

Registration No.:
HRB 122807 B

TAX ID:
27/601/53620

Legal Representative:
Kai-A. Fiedler

Bank Account:
Deutsche Bank
Account: 354761
Bank Code: 10070024
IBAN:
DE45100700240035476100
SWIFT: DEUTDE33



Organization for International Academic Exchange

11.	高校如何争取和安排学生在企业中的实习位置。	BSK International gemeinnützige Gesellschaft mit beschränkter Haftung
12.	关于德国高校学分制、考试制度、毕业证书和学位证书颁发制度的介绍。	BSK International Friedrichstraße 204 D-10117 Berlin Tel: 0049 / 30 / 6751 2669 Tel: 0049 / 30 / 2758 9223
13.	关于 ECTS 体系—欧洲学分制及学分换算体系以及该体系的运作方式和国际学生交流的关系。	info@bsk-international.org www.bsk-international.org Sitz: Berlin
14.	关于为了应对企业和工作市场需求变化和认证机构要求德国高校教师的研修与培训。	Amtsgericht Berlin- Charlottenburg, HRB 122807 B Körperschaftssteuer- nummer: 27/601/53620
15.	德国高校如何聘请和管理高校教师； 关于德国高校双师型师资的结构。	Geschäftsführer: Kai-A. Fiedler Bankverbindung: Deutsche Bank Konto: 354761 BLZ: 100 700 24 IBAN: DE45100700240035476100 SWIFT: DEUTDE33
16.	德国高校的学生管理和助学系统——数码中心。	
17.	国际间的高校合作与交流项目。	
18.	公共资金和费用的来源、使用和管理。	BSK International Non-Profit Organisation Adress: BSK International Friedrichstraße 204 D - 10117 Berlin GERMANY
19.	高校实验室的建立、使用和管理。	Tel: 0049 / 30 / 6751 2669 Tel: 0049 / 30 / 2758 9223 info@bsk-international.org www.bsk-international.org
20.	关于学科及研究项目介绍： • 关于学科的建立； • 关于学科的创新和新科技的发展； • 第三方项目或研究项目的应用实践。	Registered Seat: Berlin / Germany Court Register: Amtsgericht Berlin-Charlottenburg
21.	科技园的设立及与学校的关系； 研究领域与科研项目介绍。	Registration No.: HRB 122807 B TAX ID: 27/601/53620
22.	高校和企业中的导师项目：高校和企业的导师分别扮演的角色及如何给学生提供的帮助。	Legal Representative: Kai-A. Fiedler Bank Account: Deutsche Bank Account: 354761 Bank Code: 10070024 IBAN: DE45100700240035476100 SWIFT: DEUTDE33

专题调研内容：

1.	关于德国应用技术大学行政管理的调研。
2.	关于德国应用技术大学专业系课堂教学的调研。
3.	关于德国应用技术大学专业系实践性教学环节的调研。



Organization for International Academic Exchange

4.	关于德国应用技术大学校企合作关系的调研。
5.	关于德国应用技术大学教学、科研与产业结合的调研。
6.	关于德国应用技术大学科技园的调研。
7.	关于德国应用技术大学双元制人才培养方式的调研。
8.	关于德国职业资格证书的研修以及如何获得该证书的调研。

BSK International
gemeinnützige Gesellschaft
mit beschränkter Haftung

BSK International
Friedrichstraße 204
D-10117 Berlin

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Sitz: Berlin

Amtsgericht Berlin-
Charlottenburg,
HRB 122807 B

Körperschaftssteuer-
nummer:
27/601/53620

Geschäftsführer:
Kai-A. Fiedler

Bankverbindung:
Deutsche Bank
Konto: 354761
BLZ: 100 700 24
IBAN:
DE45100700240035476100
SWIFT: DEUTDE33

BSK International
Non-Profit Organisation

Adress:
BSK International
Friedrichstraße 204
D - 10117 Berlin
GERMANY

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Registered Seat:
Berlin / Germany

Court Register: Amtsgericht
Berlin-Charlottenburg

Registration No.:
HRB 122807 B

TAX ID:
27/601/53620

Legal Representative:
Kai-A. Fiedler

Bank Account:
Deutsche Bank
Account: 354761
Bank Code: 10070024
IBAN:
DE45100700240035476100
SWIFT: DEUTDE33

4、研修费用

中方教师赴德短期研修在德为期 28 天，由德方收取的研修费用标准（不含食宿、交通、翻译等）为 1260 欧元。以近期人民币与欧元的汇率预测约折人民币 10500 元。（注：人民币实际金额以汇款当日汇率为准。）

5、境外日常事务安排

鉴于德国 BSK 国际教育机构在德国境内历来负责公务活动安排的工作惯例以及本机构作为教育公益机构不具备统筹赴德人员日常生活的资源、职责和能力的实际情况，参加寒假研修的中方高校教师在德国境内的食宿、交通、翻译等由中方院校自主决定并按惯例由德国境内的旅行社安排，德国 BSK 国际教育机构在以下几个方面提供必要的协助：

5.1. 提供德国境内多所旅行社或能够提供相应服务的其它服务机构的联系方式，供中方院校参考选择。

5.2. 如有必要可提供沟通和洽谈的协助。

5.3. 中方教师寒假赴德短期研修的食宿、翻译、交通费用标准由中方学校与德国境内的服务机构协商确定，服务内容及服务质量要求等由中方学校与相应的服务机构通过签订合同和履行合同的方式得以保障。中方院校与有关服务机构在此事项安排上所形成的法律合同关系，德国 BSK 国际教育机构不作为第三方介入此合同。但在举办中方教师赴德专业研修过程中，德国 BSK 国际教育机构将强化对旅行社履约的监督。在研修过程中保持与旅行社全程



Organization for International Academic Exchange

沟通，在必要时协助旅行社和中方赴德研修教师以合同为据安排和处理要务或紧急事务，避免中方赴德研修教师因后勤问题影响研修。

6、注意事项

6.1. 本项目发出的德方邀请函的单位为德国公立应用科技大学。其具有办理签证效力的邀请函格式与有关德国院校向合作的中方院校发出的为期三个月教师中期进修邀请函并无不同。可按中方院校确定的名单，向每位中方研修人员各出具一份邀请函。寒假的短期研修项目就其性质而言，属中方院校与德国应用科技大学校际间的专业教师海外短期进修范畴，建议有关中方院校将其列入高等学校有自主权的本校教师进修计划，并根据实际情况和惯例办理相关手续。办理手续时要德方提供配合的，以及其它有关情况请及时与本机构驻华代表办公室沟通和联系，以避免意外，影响本项目的计划安排。

6.2. 本学年度寒假教师的短期进修，经本机构与德国驻华使馆签证部门协调，将于 11 月中下旬就提前开始办理签证。此举将有利各中方院校提早妥当安排寒假赴德教师的机票、境外食宿等事项。

6.3. 鉴于中方教师在德国代根多夫应用技术大学的短期进修已实施三期，从这三期的情况来看，承接中方教师在德食宿、交通等事务的德国凯瑞旅行社能够满足安排需求，如有关中方院校的赴德人员经调查核实后认为可以接受该旅行社的价格和服务，可提请本机构驻华办协助联系该旅行社，以减轻此项安排的工作量。

根据德国有关法律、本机构 NGO/NPO 教育公益机构性质及本机构财务政策的规定，本机构不允许也不会参与旅行社及有关服务部门安排本项目教师食宿、交通等事项的任何盈利，特此明示！

7、本项目工作境内事务的日程安排计划表如下，敬请有关中方院校予以支持配合，如有建议请尽快提出。

BSK International
gemeinnützige Gesellschaft
mit beschränkter Haftung

BSK International
Friedrichstraße 204
D-10117 Berlin

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Sitz: Berlin

Amtsgericht Berlin-
Charlottenburg,
HRB 122807 B

Körperschaftssteuer-
nummer:
27/601/53620

Geschäftsführer:
Kai-A. Fiedler

Bankverbindung:
Deutsche Bank
Konto: 354761
BLZ: 100 700 24
IBAN:
DE45100700240035476100
SWIFT: DEUTDE33

BSK International
Non-Profit Organisation

Adress:
BSK International
Friedrichstraße 204
D - 10117 Berlin
GERMANY

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Registered Seat:
Berlin / Germany

Court Register: Amtsgericht
Berlin-Charlottenburg

Registration No.:
HRB 122807 B

TAX ID:
27/601/53620

Legal Representative:
Kai-A. Fiedler

Bank Account:
Deutsche Bank
Account: 354761
Bank Code: 10070024
IBAN:
DE45100700240035476100
SWIFT: DEUTDE33



Organization for International Academic Exchange

时间安排	内容
2013年10月01日前	<ul style="list-style-type: none"> 中方高校组织并完成研修人员的推荐。 中方高校将《2013—2014 学年度寒假骨干教师和教学管理人员赴德国应用科技大学研修人员名单信息确认表》发邮件至本机构驻华代表办公室邮箱 fuzhou@bsk-international.org，确认表请见附件一。
2013年10月15日前	<ul style="list-style-type: none"> 中德双方签订《2013-2014 学年度寒假中方教师赴德短期研修的协议》。
2013年11月10日前	<ul style="list-style-type: none"> 中方根据研修协议的规定向德方交纳研修费； 德方向中方高校研修人员出具邀请函原件； 中方高校安排研修人员办理护照等签证材料； 德方协助中方高校联系旅行社，中方高校与旅行社签订协议，中方高校根据协议规定向旅行社支付前期费用，旅行社根据协议规定向中方高校提供用于签证的酒店预订单。
2013年11月20日前	<ul style="list-style-type: none"> 中方高校教师向相应的德国驻华领馆申请签证。
2013年12月	<ul style="list-style-type: none"> 中方高校教师购买机票； 中方高校根据与旅行社的协议规定向旅行社支付后期费用，以便旅行社安排具体的食宿、交通等事务。
2014年1月2日-1月29日在德研修	<ul style="list-style-type: none"> 中方高校研修人员 2014年1月2日赴德国相关应用技术大学研修，2014年1月29日结束回国。
<p>备注：本项目在实施过程期间相关的事项及时间安排可能会因个别情况进行调整。但总体时间安排不变，所涉及的办理事项不变。研修单位——德国公立应用科技大学如有必要将有所增加。</p>	

BSK International
gemeinnützige Gesellschaft
mit beschränkter Haftung

BSK International
Friedrichstraße 204
D-10117 Berlin

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Sitz: Berlin

Amtsgericht Berlin-
Charlottenburg,
HRB 122807 B

Körperschaftssteuer-
nummer:
27/601/53620

Geschäftsführer:
Kai-A. Fiedler

Bankverbindung:
Deutsche Bank
Konto: 354761
BLZ: 100 700 24
IBAN:
DE45100700240035476100
SWIFT: DEUTDE33

BSK International
Non-Profit Organisation

Adress:
BSK International
Friedrichstraße 204
D - 10117 Berlin
GERMANY

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Registered Seat:
Berlin / Germany

Court Register: Amtsgericht
Berlin-Charlottenburg

Registration No.:
HRB 122807 B

TAX ID:
27/601/53620

Legal Representative:
Kai-A. Fiedler

Bank Account:
Deutsche Bank
Account: 354761
Bank Code: 10070024
IBAN:
DE45100700240035476100
SWIFT: DEUTDE33



Organization for International Academic Exchange

8、本项目联系机制

德国 BSK 国际教育机构驻华代表办公室负责研修教师签证等涉外事务的协助，协调安排处理中方赴德研修教师出境必须办理的有关事项，以减轻中方院校和参加研修人员的工作负担，对畅通、顺利办理相关手续提供保障。计划参加本项目的中方本科院校请与本机构驻华代表办公室取得联系，以便德方作相应安排。敬请支持！

本机构驻华代表办公室联系方式：

联系电话：0591-87853698

联系传真：0591-87814491

电子邮箱：fuzhou@bsk-international.org

致以良好的祝愿！

德国 BSK 国际教育机构

2013 年 9 月

BSK International
gemeinnützige Gesellschaft
mit beschränkter Haftung

BSK International
Friedrichstraße 204
D-10117 Berlin

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Sitz: Berlin

Amtsgericht Berlin-
Charlottenburg,
HRB 122807 B

Körperschaftssteuer-
nummer:
27/601/53620

Geschäftsführer:
Kai-A. Fiedler

Bankverbindung:
Deutsche Bank
Konto: 354761
BLZ: 100 700 24
IBAN:
DE45100700240035476100
SWIFT: DEUTDE33

BSK International
Non-Profit Organisation

Adress:
BSK International
Friedrichstraße 204
D - 10117 Berlin
GERMANY

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Registered Seat:
Berlin / Germany

Court Register: Amtsgericht
Berlin-Charlottenburg

Registration No.:
HRB 122807 B

TAX ID:
27/601/53620

Legal Representative:
Kai-A. Fiedler

Bank Account:
Deutsche Bank
Account: 354761
Bank Code: 10070024
IBAN:
DE45100700240035476100
SWIFT: DEUTDE33